

Distr.: General
12 December 2019
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والسبعون

البند ١٤٧ من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين

التقديرات المنقحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين
الجنائيتين: أثر التغيرات في أسعار الصرف ومعدلات التضخم

تقرير الأمين العام

موجز

وفقاً للممارسة المتبعة، يُعاد تقدير تكاليف الميزانية المقترحة قبل أن تعتمد الجمعية العامة. وترد إعادة تقدير أولية للتكاليف في الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام ٢٠٢٠ (A/74/355).

ويعرض هذا التقرير أحدث التوقعات بشأن معدلات التضخم والأثر المترتب على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠٢٠ من جراء تغير أسعار الصرف في عام ٢٠١٩ وتحديث التكاليف القياسية ومعدلات الشغور. وتراعي هذه التحديثات طلب الجمعية العامة الوارد في قرارها ٢٧٤/٦٩، الذي طلبت فيه الجمعية إلى الأمين العام أن يكفل نشر التوسعة ٢ لنظام أوموجا على نحو يعالج أوجه القصور الراهنة فيما يتعلق بإبراز أهمية المعلومات وتدققها الداخلي. وقد استُفيدت من زيادة اتضاح الرؤية بشأن البيانات المتعلقة بأسعار الصرف والتكاليف القياسية في تحديد التوقعات المنقحة.

وبعد إعادة تقدير التكاليف، ستصل احتياجات الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية من الموارد لعام ٢٠٢٠، على نحو ما اقترحه الأمين العام، إلى مبلغ إجمالي مقداره ٥٠٠ ٥٦٦ ١٠٢ دولار.



الرجاء إعادة استعمال الورق



أولا - مقدمة

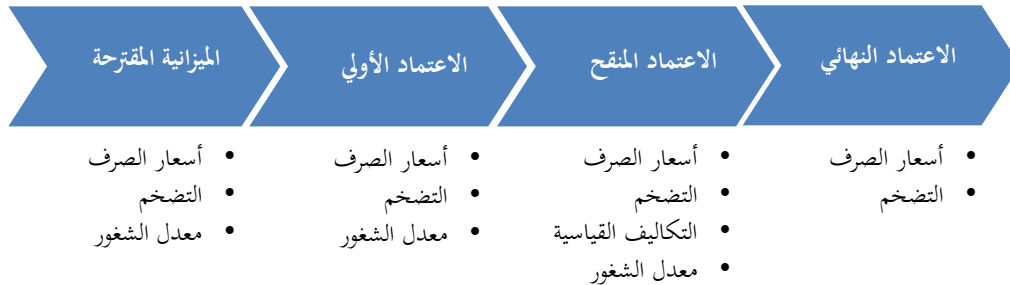
١ - وفقاً للممارسة المتبعة، تُعرض الميزانية المقترحة الواردة في الوثيقة A/74/355 بمستويات الأسعار وأسعار الصرف نفسها المعتمدة في الميزانية الحالية. ويجرى عزل الآثار المترتبة على التغيرات التي تطرأ على هذه البارامترات وعرضها في عمود منفصل بعنوان "إعادة تقدير التكاليف" في الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام ٢٠٢٠ (A/74/355، الجدول ٦). وفي دورة السنتين، يعاد بعد ذلك تقدير تكاليف الميزانية المقترحة ثلاث مرات إضافية؛ أما في الدورة السنوية فيُعاد تقدير تكاليف الميزانية المقترحة مرة واحدة إضافية، كما يتضح ذلك من هذا التقرير.

٢ - وقد اقترح الأمين العام، في تقريره المعنون "تغيير النموذج الإداري في الأمم المتحدة: تحسين وتبسيط عملية تخطيط البرامج والميزنة" (A/72/492/Add.1)، أن تتضمن الميزانية عنصراً أولياً لإعادة تقدير التكاليف يتم تحديثه مرة واحدة فقط، مباشرة قبل بداية فترة الميزانية، بما يتيح للدول الأعضاء قدراً أكبر من اليقين فيما يتعلق بالتزاماتها المالية. وإذا كانت نفقات الميزانية النهائية تفوق الميزانية السنوية بسبب تجاوز النفقات المدرجة تحت بند الموارد المتعلقة بالوظائف، يلتمس الأمين العام، بعد مراعاة النفقات البرنامجية الإجمالية النهائية والوفورات المتأتية من إلغاء التزامات الفترات السابقة، توفير اعتمادات إضافية وفقاً لجدول ملاك الموظفين على نحو ما أقرته الجمعية العامة وللنفقات الفعلية المتعلقة بالوظائف. وأحاطت الجمعية العامة في قرارها ٢٦٦/٧٢ ألف بتقرير الأمين العام (A/72/492/Add.1)، ووافقت على اقتراح تغيير فترة الميزانية من فترة تقوم على سنتين إلى فترة تقوم على سنة واحدة على أساس تجريبي، ابتداء من الميزانية البرنامجية لعام ٢٠٢٠.

مقارنة تسويات إعادة تقدير التكاليف بين دورة السنتين والدورة السنوية

دورة السنتين (٢٠١٨-٢٠١٩)

كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧



الدورة السنوية (٢٠٢٠)

آب/أغسطس ٢٠٢١ كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ آب/أغسطس ٢٠١٩



موجز لإعادة تقدير تكاليف الميزانية المقترحة لعام ٢٠٢٠

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

[illegible]

(أ) قد يتغير هذا المبلغ تبعا للتسويات التي توصى بها اللجنة الاستشارية.

٧ - ويرد أدناه في الأجزاء من ألف إلى دال من الفرع الثاني شرح للتغيرات في بارامترات تقدير التكاليف المفترضة عند حساب الاعتماد الأولي. وترد في الجداول التالية بارامترات تقدير التكاليف المستخدمة في الميزانية المقترحة وما يترتب عليها من أثر في مراكز العمل (انظر المرفق):

- (أ) الجدول الأول: أسعار الصرف مقابل دولار الولايات المتحدة؛
- (ب) الجدول الثاني: معدلات التضخم السنوية للآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين، حسب مراكز العمل؛
- (ج) الجدول الثالث: مضاعفات تسوية مقر العمل حسب مراكز العمل؛
- (د) الجدول الرابع: التسويات السنوية لتكلفة المعيشة حسب مراكز العمل (فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها)؛
- (هـ) الجدول الخامس: معدلات الشغور.

ثانيا - شرح التغيرات في بارامترات إعادة تقدير التكاليف

ألف - التغيرات في أسعار الصرف (نقصان قدره ٢٠٠ ٢٠٢ ٤٠٢ دولار)

- ٨ - أدى تنفيذ نظام أوموجا منذ عام ٢٠١٥ إلى توافر رؤية أوضح بشأن الاحتياجات من العملات. ووفقا للجزء التاسع من قرار الجمعية العامة ٢٧٤/٦٩، جرى تعديل الافتراضات السابقة المتعلقة بالنفقات في مراكز العمل المعنية وكذلك عملة هذه النفقات، لمراعاة التجربة الفعلية لاستخدام العملات في الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٩. وبناء على ذلك، جرى تعديل النسبة المئوية لتوزيع العملات على أساس تجربة الإنفاق، مما أدى إلى الحد من درجة التعرض لتقلبات أسعار الصرف فيما يتعلق بأوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف.
- ٩ - ووفقا للجزء التاسع من قرار الجمعية العامة ٢٧٤/٦٩، استُخدم سعر الصرف الآجل الساري في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ كأساس لإعادة تقدير التكاليف فيما يتعلق باليورو، في حين استُخدم سعر الصرف الخاص بالأمم المتحدة لكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ فيما يتعلق بالشلن التنزاني.
- ١٠ - وتعكس تقلبات أسعار الصرف انخفاضاً صافياً في احتياجات الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية يبلغ قدره ٢٠٠ ٢٠٢ ٤٠٢ دولار، نتيجة لارتفاع قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو ٠,٨٩٠ مقابل ٠,٨٣٥)، ويقابل ذلك جزئياً هبوط قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل الشلن التنزاني (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو ٢ ٣٤٢,٩٠٠ مقابل ٢ ٣٤٤,٥٥٠).

باء - معدلات التضخم (نقصان قدره ٠٠٠ ٤٦٩ دولار)

- ١١ - تتألف التوقعات المحدثة المتعلقة بالتضخم من ثلاثة عناصر هي: (أ) تسوية مقر العمل لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا؛ (ب) تسويات غلاء المعيشة لموظفي فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ (ج) الأرقام القياسية المحدثة لأسعار الاستهلاك فيما يتعلق بأوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف.
- ١٢ - وبالنسبة لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا، حدثت تغيرات في كل من معدلات التضخم وأسعار الصرف فيما يتعلق بعنصر تسوية مقر العمل. وقد أعدت التوقعات المحدثة لتسوية مقر العمل على أساس معدلات تسوية مقر العمل لتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩ التي جرى تعديلها بدمج نقاط فيها، وفقاً لتوصيات لجنة الخدمة المدنية الدولية الواردة في الفقرة ٦٣ والمرفق الرابع من تقريرها لعام ٢٠١٩

(A/74/30)، وعلى أساس تطبيق معدل التضخم لعام ٢٠٢٠، على النحو المبين في الجدول الثالث (انظر المرفق).

١٣ - وتعزى التغيرات في مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها وفي الموارد غير المتصلة بالوظائف إلى تحديث معدلات التضخم المتوقعة مقارنة بالتقديرات الأولية لهذه المعدلات، على النحو المبين في الجدولين الثاني والرابع (انظر المرفق).

١٤ - وفيما يتعلق بالآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية، يعكس انخفاض الاحتياجات المقدرة البالغ قدره ٤٦٩ ٠٠٠ دولار، والذي يعزى إلى التضخم، الأثر الصافي للتخفيضات تحت بند أوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف، وتقابله جزئياً زيادة في الاحتياجات تحت بند الوظائف بسبب معدلات تسوية مقر العمل المعمول بها المتوقعة لعام ٢٠٢٠.

جيم - التسويات المتعلقة بالتكاليف القياسية (نقصان قدره ٦٠٠ ٩٤٧ ١ دولار)

١٥ - تعكس التسويات المتعلقة بالتكاليف القياسية الأثر الصافي للتغيرات في التكاليف القياسية للمرتبات، والاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، والتكاليف العامة للموظفين التي تتصل بالبدلات والاستحقاقات وعمليات التعيين والنقل وانتهاء الخدمة.

١٦ - وتستند التنقيحات التي أُدخلت على التكاليف القياسية للمرتبات لعام ٢٠٢٠، بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، إلى آخر كشوف المرتبات المتوفرة في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩، حسب موقع العمل وفئة الوظيفة.

١٧ - وتُدرج التكاليف العامة للموظفين في الميزانية كنسبة مئوية من صافي المرتبات في كل موقع من مواقع العمل. ونظراً لتحسن وضوح البيانات في نظام أوموجا، أصبحت النسبة المئوية للتكاليف العامة للموظفين منفصلة الآن بالنسبة للفئة الفنية والفئات العليا وبالنسبة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها لكل موقع من مواقع العمل، وذلك استناداً إلى تجربة الإنفاق الفعلية في الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩.

١٨ - ويعكس النقصان البالغ قدره ٦٠٠ ٩٤٧ ١ دولار الأثر الصافي لما يلي: (أ) النقصان الناجم عن تسويات المرتبات والتكاليف العامة لـ ٣٨ وظيفة من فئة الخدمات الأمنية في أروشا، بجمهورية تنزانيا المتحدة، استناداً إلى تجربة الإنفاق الفعلية في الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩؛ (ب) زيادة في الاحتياجات لتغطية التكاليف العامة للموظفين بسبب ارتفاع النسب المئوية العامة للموظفين الذي نجم أساساً عن زيادة المعاشات التقاعدية للموظفين نتيجة للزيادة المسجلة في جدول الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي للموظفين في الفئة الفنية والفئات العليا اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، على النحو الذي وافقت عليه الجمعية العامة في قرارها ٢٧٣/٧٣.

دال - معدلات الشغور (زيادة قدرها ٤٠٠ ٣٣٠ ١ دولار)

١٩ - وافقت الجمعية العامة في قرارها ٢٧٧/٧٣ على معدلات الشغور التالية للوظائف المؤقتة المستمرة، واستُخدمت هذه المعدلات في افتراضات الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية: (أ) فرع لاهاي: ٩,٠ في المائة بالنسبة للفئة الفنية والفئات العليا و ٣,٢ في المائة بالنسبة لفئة

الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ (ب) فرع أروشا: ١٩,٣ في المائة بالنسبة للفئة الفنية والفئات العليا و ١١,٧ في المائة بالنسبة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وفي الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩، كان متوسط معدلات الشغور الفعلية بالنسبة للوظائف المستمرة على النحو التالي: (أ) فرع لاهاي: ٠,٦ في المائة بالنسبة للفئة الفنية والفئات العليا و ٠,٦ في المائة بالنسبة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ (ب) فرع أروشا: ١١,٥ في المائة بالنسبة للفئة الفنية والفئات العليا و ٤,٩ في المائة بالنسبة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. ويُقترح تنقيح معدلات الشغور للوظائف المستمرة وفقا لمتوسط معدلات الشغور الفعلية لعام ٢٠١٩، على النحو المبين في الجدول الخامس (انظر المرفق). وسيؤدي أثر تسويات معدلات الشغور للوظائف المستمرة إلى زيادة قدرها ٤٠٠ ٣٣٠ ١ دولار بسبب انخفاض معدلات الشغور في كل من الفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.

المرفق

الجدول

الجدول الأول
أسعار الصرف مقابل دولار الولايات المتحدة

أسعار الصرف لعام ٢٠٢٠			
مركز العمل	العملة	الميزانية المقترحة	التقرير الحالي ^(١)
لاهاي	اليورو	٠,٨٣٥	٠,٨٩٠
أروشا	الشلن التنزاني	٢ ٣٤٤,٥٥٠	٢ ٣٤٢,٩٠٠
نيويورك	دولار الولايات المتحدة	١,٠٠٠	١,٠٠٠

(أ) استناداً إلى سعر الصرف الآجل بالنسبة لـ لاهاي وسعر الصرف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ بالنسبة لأروشا.

الجدول الثاني

معدلات التضخم السنوية للآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين، حسب مراكز العمل

معدلات التضخم المنطبقة على أوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف			
الميزانية المقترحة		التقرير الحالي	
٢٠١٩ ^(١)	٢٠٢٠ (ب)	٢٠١٩ (ج)	٢٠٢٠ (ب)
مركز العمل	العملة		
لاهاي	اليورو	٢,٣	١,٩
أروشا	الشلن التنزاني	٤,٨	٤,٩
نيويورك	دولار الولايات المتحدة	٢,٤	١,٦

(أ) المعدلات المنقحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

(ب) المعدلات المتوقعة.

(ج) التقديرات النهائية لعام ٢٠١٩.

الجدول الثالث

مضاعفات تسوية مقر العمل حسب مراكز العمل

الميزانية المقترحة		التقرير الحالي	
٢٠١٩ ^(١)	٢٠٢٠ (ب)	٢٠١٩ (ج)	٢٠٢٠ (ب)
مركز العمل			
لاهاي	٣٩,٩	٤١,٨	٣٤,٦
أروشا	٣٦,٢	٣٨,٠	٣٥,٩
نيويورك	٦٧,٤	٧١,٢	٦٧,٢

(أ) المعدلات المنقحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

(ب) المعدلات المتوقعة.

(ج) التقديرات النهائية لعام ٢٠١٩.

الجدول الرابع
التسويات السنوية لتسوية غلاء المعيشة حسب مراكز العمل (فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها)
(بالنسبة المئوية)

مركز العمل	الميزانية المقترحة		التقرير الحالي	
	٢٠١٩ ^(أ)	٢٠٢٠ ^(ب)	٢٠١٩ ^(ج)	٢٠٢٠ ^(د)
لاهاي	٢,٣	١,٩	٤,٤	١,٥
أروشا	٤,٨	٤,٩	١,٧	٣,٨
نيويورك	—	١,٦	١,٧	١,٦

(أ) المعدلات المنقحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

(ب) المعدلات المتوقعة.

(ج) التقديرات النهائية لعام ٢٠١٩.

الجدول الخامس
معدلات الشغور

مركز العمل	الميزانية المقترحة		التقرير الحالي ^(أ)	
	الفئة الفنية والفئات العليا	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	الفئة الفنية والفئات العليا	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها
لاهاي	٠,٩	٢,٣	٠,٦	٠,٦
أروشا	١٩,٣	١١,٧	١١,٥	٤,٩
نيويورك	—	—	—	—

(أ) استناداً إلى متوسط معدلات الشغور في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩.